

# Kino

WOCHE VOM 12. BIS 18. JULI



Adolescence lesbienne ... "Lost and Delirious" de Léa Pool. Nouveau à l'Utopia.

## séance spéciale

**Luxembourg**

### Le secret de la Licorne - Le trésor de Rackham le Rouge

F 2000, dessins animés. 121'. Enfants admis. **Cycle Tintin.**

**Utopolis**, je. 14h.

De nouvelles aventures de Tintin, Milou et compagnie.

## neue filme

**Luxembourg**

### 40 days, 40 nights

USA/GB/F 2001 de Michael Lehmann. Avec Josh Hartnett, Shannyn Sossamon. 96'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h, 16h30, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15.

Un mec plutôt sexy fait le pari de ne pas avoir de sexe durant 40 jours et 40 nuits. Ce qui s'avérera plus difficile que prévu.

### Barking Dogs Never Bite

Corée 2000 de Joon-ho Bong. Avec Sung-Jae Lee, Du-Na Bae, Ho-Jung Kim. 106'. Vo., s.-t. fr. + nl., enf. adm.

**Utopia 4**, ve. - di. 16h30 + 21h30, lu. - je. 19h.

Un intellectuel est agacé par les aboiements du chien d'un voisin. Il décide de prendre des mesures drastiques.

### DJ, le défi

F 2002 de Blanca Li. Avec Blanca Li, Amanda Lear, Benjamin Chaoua. 94'. V.o., enfants admis.

**Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h\* + 21h30, sa. aussi 24h. (\*sauf jeudi).

A 18 ans, David quitte l'école et sa mère, qu'il trouve chiante. Il veut faire du breakdance et, surtout, devenir champion du monde dans cette catégorie à New York.

### Les femmes et les enfants d'abord

F 2002 de Manuel Poirier. Avec Sergi Lopez, Maryline Canto, Sacha Bourdo. 120'. V.o.; enfants admis.

**Utopia 2**, ve. - je. 14h, 16h30 + 19h.

Marié, père de trois enfants, Tom croit soudain qu'il a manqué quelque chose dans sa vie.

### Lost and Delirious

CND 2001 de Léa Pool. Avec Piper Parabo, Jessica Paré, Mischka Barton. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopia 4**, ve. - je. 14h + 19h.

Trois adolescentes découvrent l'amour et leur sexualité.

### Scooby Doo

USA 2002 de Raja Gosnell. Avec Freddie Prinze Jr., Sarah Michelle Gellar. 87'. Enfants admis.

**Ciné Cité**, ve. - je. 19h (V.o., s.-t.

fr. + all.), Fr. - Do. 14h + 16h30 (Dt. Fassung).

**Utopolis**, Fr. - Do. 14h30 + 17h (Dt. Fassung), ve. - je. 14h (vers. fr.), ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h, 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi 24h (v.o., s.-t. fr. + all.).

Un chien peureux qui parle et ses ami-e-s humain-e-s cherchent et trouvent les mystères qui se cachent derrière la monstrueuse "Spooky Island".

## Esch

### Scooby Doo

USA 2002 de Raja Gosnell. Avec Freddie Prinze Jr., Sarah Michelle Gellar. Enfants admis.

**Ariston**, ve. - je. 19h + 21h30 (V.o., s.-t. fr. + nl), Fr. - Do. 14h30 + 16h30 (Dt. Fassung).

Voir sous Luxembourg.

## verlängerungen

**Luxembourg**

### Albert und der große Rapallo

DK 1998 von Jörn Faurschou. Mit Morten Gundel u. Sebastian Jensen. 80'. Dt. Fass.; Kinderfilm.

**Utopia 5**, Fr. - Do. 14h. (3. Woche).

Der 10-jährige Albert landet mit seinem Freund Ernie in einer Fantasie-Welt - und schon überschlagen sich die Ereignisse: Ernie wird vom Bösewicht Leopold gekidnappt, so dass Albert loszieht, ihn zu befreien. Zusammen mit dem großen Meisterdieb Rapallo geht der Junge auf die Jagd nach einem riesigen Diamanten: dem grünen Grimaldi ... und findet schließlich in Sabrina, einem Zigeunermädchen, eine Freundin.

### Blade 2

USA 2002 de Guillermo Del Toro. Avec Wesley Snipes, Kris Kristofferson et Ron Perlman. 108'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopolis**, ve. - je. 19h30 + 22h, sa. aussi 24h15. (3e semaine).

Mi-humain, mi-vampire, Blade trucidait d'habitude les suceurs et suceuses de sang. Sauf que là, il faudra faire équipe avec, puisqu'il y a encore plus méchant qui tue ces derniers temps.

### Erkan und Stefan, 2 gegen die Mächte der Finsternis

D 2002 von Axel Sand. Mit Erkan Maria Mosleitner u. Stefan Lust. 85'. O.-Ton; Kinder zugelassen.

**Utopolis**, Fr. - Do. 19h30. (4. Woche).

Mit viel Döner und etwas Humor wischen Erkan und Stefan dem Teufel was aus.

### Femme fatale

F/USA 2002 de Brian de Palma. Avec Antonio Banderas et Rebecca Romijn-Stamos. 115'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Ciné Cité**, ve. - je. 19h30 + 22h. (5e sem.).

Laura commet un hold-up et trompe tous ses complices. Puis elle épouse un ambassadeur américain. Sept ans plus tard, la photo d'un paparazzi permet à ses anciens complices de la retrouver.

### I am Sam

USA 2002 de Jessie Nelson. Avec Sean Penn, Michelle Pfeiffer, Dakota Fanning et Laura Dern. 130'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopia 3**, ve. - je. 21h30. (11e sem.).

☒ = mauvais  
X = moyen  
XX = bon  
XXX = excellent

Commentaires:

sb = Sylvie Bonne  
td = Thibaut Demeyer  
cat = Karin Enser  
lg = Lea Graf  
gk = Germain Kerschen  
ik = Ines Kurschat  
km = Karoline Maes  
ap = Anne Petit  
sr = Séverine Rossewy  
rw = Renée Wagener  
wey = Melanie Weyand

**Pour vos réservations du soir au Ciné Utopia (Limperstberg) téléphonez au numéro 22 46 11.**

Sam est père célibataire et handicapé mental. Quand les autorités lui prennent sa fille, il va en justice pour la garder.

☒ *Außer der Leistung von Sean Penn überzeugt wenig: Michelle Pfeiffer ist schwach, die Geschichte an vielen Stellen unglaubwürdig und das an sich interessante Thema wird sehr oberflächlich abgehakt. (rw)*

### L'auberge espagnole

F 2002 de Cédric Klapisch. Avec Romain Duris, Audrey Tautou, Judith Godrèche. 120'. V. fr.; enfants admis.

film  
tipp

☒

## Marie-Jo und ihre Lieben

Das Thema ist nicht neu, bleibt aber ungelöst: In der französischen Dreiecksgeschichte des Regisseurs Robert Guédiguian liebt die Krankenschwester Marie-Jo zwei Männer und gerät, nach langem Versteckspiel, unter Entscheidungsdruck. Gute SchauspielerInnen und eine konzentrierte Erzählweise, bloß: Warum ist der Versuch, zwei Menschen zu lieben, immer zum tödlichen Scheitern verurteilt?

*Im Utopia*

Ines Kurschat



**Utopia 1**, ve. - je. 17h, 19h30 + 22h. (3e semaine).

Un jeune homme de 25 ans part à Barcelone pour sa dernière année d'études. Là il vit avec 7 autres étudiant-e-s venant de toute l'Europe ... amour et disputes à la clé.

☒ *Une oeuvre bien réussie d'un cinéma européen, qui fait ici démonstration d'un charme souvent désarmant. (gk)*

### Le gâteau magique

AUS 2001 de Karl Zwicky. 80'. Dessin animé, vers. française; enfants admis.

**Utopolis**, ve. - je. 14h30. (2e semaine).

A la recherche de ses parents, un koala rencontre un marin et un pingouin, qui ont un drôle d'ami: un gâteau parlant, duquel on peut manger tant que l'on veut. Un méchant le convoite.

### Lilo et Stitch

USA 2001 de Dean DeBlois et Chris Sanders. Film d'animation, 85'; enfants admis.

**Utopolis**, Fr. - Do. 14h30 + 17h (Dt. Fassung), ve. - je. 14h 30+ 17h(vers. fr.), ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 16h30 + 19h, (v.o., s.-t. fr. + nl).

**Ciné Cité**, Fr. - Do. 14h30 + 17h

(dt. Fassung). (3e semaine).

Une jeune fille hawaïenne adopte un drôle d'animal, qui n'est rien d'autre qu'un extra-terrestre, fuyant la justice intergalactique.

### Lucía y el sexo

E 2001 de Julio Medem. Avec Paz Vega, Tristan Ulloa et Najwa Nimri. 131'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopia 5**, ve. - di. 19h, lu. - je. 16h30 + 21h30. (6e sem.).

Pour digérer la mort de son amant de longue date, Lucia se réfugie sur une petite île ensoleillée. Là, elle découvre les côtés obscurs de cette relation.

### Marie-Jo et ses deux amours

F 2002 de Robert Guédiguian. Avec Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin, Gérard Meyla. 124'. V.o., à partir de 14 ans.

**Utopia 1**, ve. - je. 14h30, 17h, 19h30 + 22h.

Marie-Jo vieillit et devra choisir entre ses deux amants. Voir Filmtipp.

### Murder by Numbers

USA 2002 de Barbet Schroeder. Avec Sandra Bullock, Ben Chaplin, Ryan Gosling. 118'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 16h30, 19h + 21h30, sa. aussi à 24h.

Deux détectives rencontrent deux

jeunes meurtriers extrêmement intelligents. Qui seront les plus futé-e-s? Voir article page 16.

### Queen of the Damned

USA 2002 de Michael Rymer. Avec Aaliyah, Stuart Townsend, Vincent Perez et Lena Olin. 105'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopolis**, ve. - je. 22h, sa. aussi 24h15. (4e sem.).

Un vampire devient une rock-star. Sa musique réveillera la mère de tous les vampires. Celle-ci voudra recruter le chanteur au charme transylvanien pour ériger l'empire du mal.

### Samsara

Ladakh/D/F 2001 de Pan Nalin. Avec Shawn Ku, Christy Chung et Neelesha Bavara. 138'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Utopia 4**, ve. - je. 16h, + 21h. (4e sem.).

L'homme cherche la lumière en renonçant au monde. La femme cherche à garder leur amour lumineux sur terre. Le tout dans l'Himalaya.

### Sex Academy: Not Another Teen Movie

USA 2001 de Joel Gallen. Avec



Marié plus trois gamins .... "Les femmes et les enfants d'abord" de Manuel Poirier avec Sergi Lopez. Nouveau à l'Utopia.



Amoureux/se mais détendu-e-s .... "40 days, 40 nights" de Michael Lehmann. Nouveau à l'Utopolis.

Jaime Pressly, Mia Kirshner, Chyler Leigh. 89'. V.o. s.-t. fr. + all, enf. adm.

**Utopolis**, ve., lu. - je. 12h, ve. - je. 14h30, 17h, 19h, 21h30, sa. aussi 24h.

Dans "Not Another Teen Movie", on retrouve tous les ingrédients du "teen movie" ... Rien à dire de plus.

### Spiderman

USA 2002 de Sam Raimi. Avec Tobey Maguire, Willem Dafoe et Kirsten Dunst. 121'. Enfants admis.

**Utopolis**, Fr. - Do. 14h, 16h30, 19h30 + 22h, (dt. Fassung), ve. - je. 17h (vers. fr.), ve. - je. 14h30, 19h30 + 22h, sa. aussi 24h (v.o., s.-t. fr. + nl. ou all.) (6e sem.).

L'araignée, l'araignée / Est un être bien singulier / Dans sa toile, elle attend / D'attraper les brigands / En garde, car l'araignée est là ... **XX** Dieser Film besticht durch seinen naiven Charme. "Spider-Man" ist der lustigste und wohl auch der intelligenteste Superhelden-Film aus Hollywood. (ik)

### The Unsaid

USA 2001 de Tom McLoughlin. Avec Andy Garcia, Trevor Blumes et Chelsea Field. 111'. V.o., s.-t. fr., enfants admis.

**Ciné Cité**, ve. - je. 21h30. (4e sem.).

Un adolescent, apparemment sans histoires, retient en lui des secrets

**Organisateur: Cinéma Le Paris de Bettembourg**

## Open Air Cinema am Schlasshaff zu Betebuerg

vendredi 22h30

"Blade 2"

de Guillermo Del Toro

samedi 22h30

"Le club des chômeurs"

d'Andy Bausch

Voir programme.

En cas de pluie les projections se feront dans la salle du cinéma Le Paris.

dérangeants. Son psychiatre enquête sur son passé troublé.

**XX** Themenüberfrachtet, unglauwbüdig und mit Andy Garcia fehlbesetzt. (rw)

### Unfaithful

USA 2002 d'Adrian Lyne. Avec Diane Lane, Richard Gere et Olivier Martinez. 124'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Utopolis**, ve. - je. 19h + 21h30, sa. aussi 24h15. (5e sem.).

Un mariage se désagrège gravement après que la femme a trompé son mari.

**X** Cela se regarde sans déplaisir, à condition de ne pas chercher à comparer le film avec l'original "La femme infidèle" de Claude Chabrol. (sr)

### Bettembourg

#### Blade 2

USA 2002 de Guillermo Del Toro. Avec Wesley Snipes, Kris Kristofferson et Ron Perlman. 108'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Le Paris**, ve. 22h30 (open air am Schlasshaff) di. - ma 20h30 (au cinéma).

voir sous Luxembourg

#### Le club des chômeurs

d'Andy Bausch. L. 2001. Avec Thierry Van Werveke, Myriam Muller, André Jung et Luc Feit. 90'. V. luxbg., s.-t. fr. + all.; enfants admis.

**Le Paris**, sa. 22h30 (open air am Schlasshaff).

Un groupe de chômeurs et de chômeuses se la coule douce dans le "Minett" luxembourgeois. **XX** Le film vaut surtout pour ses interprètes. Jamais un film luxembourgeois n'a réuni autant d'excellents acteurs et actrices. (gk)

#### Lilo et Stitch

USA 2001 de Dean DeBlois et Chris Sanders. Film d'animation, 85'; enfants admis.

**Le Paris**, Fr. 14h, Sa. 16h, Mo. + Di. 17h (dt. Fassung).

Voir sous Luxembourg.

### Diekirch

#### Serendipity

USA 2001 de Peter Chelsom. Avec John Cusack, Kate Beckinsale, Molly

Shannon et Jeremy Piven. 87'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Scala**, ve. - ma. 20h.

Jonathan Trager et Sara Thomas se rencontrent par hasard sur la patinoire de Central Park. C'est le coup de foudre mais Sara refuse d'aller plus loin car pour elle, l'union ne pourra se faire que si trois événements se produisent en même temps.

### Echternach

#### Spiderman

USA 2002 de Sam Raimi. Avec Tobey Maguire, Willem Dafoe et Kirsten Dunst. 121'. Enfants admis.

**Sura**, ve. - lu. 20h30 (v.o., s.-t. fr. + nl.).

Voir sous Luxembourg.

### Esch

#### E.T.

USA 1982 de Steven Spielberg. Avec Henry Thomas, Dee Wallace, Peter Coyote et Drew Barrymore. 115'. Enfants admis.

**Kinosch**, Sa. + Do.. 16h45 (Dt. Fassung).

Vingt ans plus tard, E.T. n'a toujours pas compris que le moyen le plus pratique de "téléphoner maison", c'est de s'acheter un portable.

#### Ice Age

USA 2002 de Chris Wedge. Film d'animation. 81'. Enfants admis.

**Kinosch**, Sa. + So. 15h15 (Dt. Fassung).

De drôles d'animaux de l'âge glaciaire trouvent un bébé humain perdu. Puisqu'il commence à faire froid et qu'ils n'ont rien de mieux à faire, ils décident donc de retrouver la tribu humaine correspondante.

#### Iris

GB/USA 2001 de Richard Eyre. Avec Kate Winslet, Judi Dench et Jim Broadbent. 90'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Kinosch**, ve. - di. 21h, lu. + ma. 20h30.

Histoire vraie d'une auteure et de son combat avec son mari contre la maladie d'Alzheimer. **XX** Es sind die wirklich exzellenten SchauspielerInnen, die diese Hommage an eine große Liebe vor dem Kitsch bewahren. (ik)

### Irréversible

F 2002 de Gaspar Noé. Avec Monica Bellucci, Albert Dupontel et Vincent Cassel. 99'. V.o.; à partir de 17 ans.

**Kinosch**, me. + je. 20h30.

Quand une femme est violée par un étranger, son frère et son ex-mari décident de se venger sur leur compte.

**XX** A l'inverse de ce que l'on pourrait croire, ne pas voir "Irréversible" vous sortira grandis. (td)

### Little Hippo

dessin animé de Bernard Deyriès et Christian Choquet. F 2001. Kinderfilm.

**Kinosch**, Mo. - Do. 14h. (Dt. Fassung).

Petit Potam dit avoir vu des pirates près du village. Comme il est connu pour son imagination, personne ne le croit. Vexé, Petit Potam s'enfuit dans la jungle.

### O Brother, Where Art Thou?

de Joel Coen. USA 2000. Avec George Clooney et John Turturro. 89'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Kinosch**, ma.-je. 19h.

Trois prisonniers s'évadent dans l'Amérique des années trente. Durant leur fuite, ils rencontrent des personnages d'Américains du Sud l'un plus drôle que l'autre.

**XXX** Mis à part certaines scènes, comme celle d'une réunion du Ku Klux Klan, les frères Coen procèdent surtout avec subtilité et leurs images atteignent la magie. Ce à quoi s'ajoute une musique "country" absolument géniale. (gk)

### 666 - Traue keinem mit dem du schläfst!

von Rainer Matsutani. D 2002. Mit Jan Josef Liefers, Armin Rohde u. Sonsee Ahroy Floethmann. O.-Ton.

**Kinosch**, Fr., Sa. + So. 19h.

Frank Faust verspricht Mephisto II seine Seele, damit Jennifer sich wieder in ihn verliebt. Doch Mephisto hat auch ein Herz.

### Grevenmacher

#### Nirgendwo in Afrika

D 2001 von Caroline Link. Mit Juliane Köhler, Merab Ninidze u. Matthias Habich. 140'. O.-Ton; Kinder zugelassen.

**Cinémaacher**, Fr., Sa., Di. + Mi. 20h30.

Ein Emigranten-Drama, basierend auf dem gleichnamigen Roman von Stefanie Zweig. Caroline Link folgt dem Weg der jüdischen Familie

## Action Kinocchio

### Filme für Kinder für nur 3 € im Kursaal in Rümelingen

Samstag, Sonntag und Dienstag um 16h15.

"Kiriku und die Zauberin"

Samstag und Sonntag 14h30.

"Pippi Langstrumpf in der Südsee"

Siehe Programm.

Redlich aus dem winterlichen Breslau des Jahres 1938 in das ferne afrikanische Exil. Dem Nazi-Terror entronnen, aber ihrer Kultur entwurzelt, müssen sich die Redlichs in Kenia eine neue Existenz aufbauen, eine Bürde, an der die Familie zu zerbrechen droht. **XX** Alles in allem beschreibt der anteilnehmend inszenierte Film die Jahre der Emigration ohne falsches Sentiment. (C. Fleer)

### Rumelange

#### Ice Age

USA 2002 de Chris Wedge. Film d'animation. 81'. Avec les voix de John Leguizamo, Goran Visnjic et Ray Romano. Enfants admis.

**Kursaal**, Mi. 16h15 (dt. Fassung).

Voir sous Esch.

#### Kiriku und die Zauberin

Zeichentrickfilm von Michel Ocelot. L/F/B 1999. 90'. Dt. Fassung, Kinderfilm.

**Kursaal**, Sa., So. + Di. 16h15.

Ein Film nach einem afrikanischen Märchen: Kiriku wird als Erlöser geboren, der sein Dorf von der Macht der bösen Zauberin Karaba befreien soll. Die hat die wichtigste Wasserquelle der DorfbewohnerInnen versiegeln lassen. Kiriku bringt das Wasser wieder zum Fließen, und mit der Hilfe seines Großvaters, des weisen Mannes vom verbotenen Berg, gelingt es ihm, Karaba zu bezwingen.

**XXX** Ein erstklassiger, witziger und spannender Kinderzeichentrickfilm. Die naiven, in satten Farben gehaltenen Bilder machen ihn zu einem Augenschmaus auch für

erwachsene ComicfreundInnen. Unbedingt sehenswert. (cat)

### Pippi Langstrumpf in der Südsee

Zeichentrickfilm von Paul Riley. Dt. Fassung, Kinderfilm.

**Kursaal**, Sa. + So. 14h30.

Pippi und ihre Freunde sind auf dem Weg nach Taka-Tuka-Land. Es gilt zahlreiche Abenteuer zu bestehen, Piraten und Diebe zu überlisten. Nach den Erzählungen von Astrid Lindgren.

**X** Ein Zeichentrickfilm, der wohl selbst die ganz Kleinen nicht richtig begeistern wird. (gk)

### Queen of the Damned

USA 2002 de Michael Rymer. Avec Aaliyah, Stuart Townsend, Vincent Perez et Lena Olin. 105'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Kursaal**, ve. - di. 19h, ma. 20h15.

Voir sous Luxembourg.

### Star Wars: Episode II - Attack of the Clones

USA 2002 de George Lucas. Avec Ewan McGregor et Natalie Portman. 135'. Enfants admis.

**Kursaal**, Do. 16h15 (dt. Fassung) + 20h15 (v.o., s.-t. fr. + all.).

Voir sous Luxembourg.

### Unfaithful

USA 2002 d'Adrian Lyne. Avec Diane Lane, Richard Gere et Olivier Martinez. 124'. V.o., s.-t. fr. + nl.; à partir de 14 ans.

**Kursaal**, ve. - di. 21h, me. 20h15.

Voir sous Luxembourg.

### Troisvierges

#### The Mean Machine

USA 2002 de Barry Skolnick. Avec Vinnie Jones, Jason Statham et Danny Dyer. 98'. V.o., s.-t. fr. + nl.; enfants admis.

**Orion**, ve. + di. 20h, sa. 20h30, ma. 21h30.

Une star du foot, emprisonnée, se charge d'entraîner une équipe de prisonniers, qui devra faire face à celle des gardiens.

**X** Das Remake von "The Longest Yard" ist nicht so stark wie das Original, aber dank Jones' schauspielerischer Leistung und einiger gelungener Jokes wird gnädig über allzu dick aufgetragene Klischees hinweggesehen. (ik)

### Cinémathèque page 22



Une visite chez les fantômes ... "Scooby Doo" de Raja Gosnell. Nouveau à l'Utopolis, au Ciné Cité (Luxembourg) et à l'Ariston (Esch/Alzette).

## cinémathèque

## Luxembourg

## Modern Times

Ven, 12.7., 20h30. USA 1936 de et avec Charles Chaplin. Avec Paulette Godard. 85'.

Rendu fou par le travail à la chaîne, Charlot devient chômeur. Il rencontre une compagne: tous deux vont essayer de survivre... Dénonciation de l'aliénation du travail à la chaîne. Paradoxalement, ce tableau amer de la civilisation, de la machine et du capitalisme en crise, compte parmi les oeuvres les plus aérées, les plus optimistes et les plus toniques du cinéma.

## The Birds

Ven, 12.7., 22h00, open air. USA 1963 d'Alfred Hitchcock. Avec Tippi Hedren et Rod Taylor Tandy. 120'.

Victime d'une plaisanterie de l'avocat Mitch Brenner, Mélanie Daniels se venge en déposant chez lui, à Bodega Bay, deux perruches en cage. Blessée au front par une mouette, Melanie reste pour passer le week-end chez Mitch, qui vit en compagnie de sa mère et de sa soeur Cathy. Au cours d'une fête organisée pour les enfants, les oiseaux se jettent sur eux...

## Nosferatu

Sam, 13.7., 22h00, open air. D 1922 de Friedrich Wilhelm Murnau. Avec Max Schreck, Alexander Granach et Gustav von Wangenheim. 75'. Musical performance by André Mergenthaler.

Vers 1830, en visitant le château de Nosferatu dans les Carpates, un jeune agent immobilier, Hutter, est victime des morsures répétées du monstre. Celui-ci prend la mer sur un voilier dont il décime l'équipage et s'installe dans sa nouvelle demeure, située en face de Hutter...

## A bout de souffle

Lun, 15.7., 20h30. F 1959 de Jean-Luc Godard. Avec Jean-Paul Belmondo, Jean Seberg et Van Doude. 89'.

Près de Marseille, un voleur de voitures tue un motard de la police, puis rejoint à Paris une jeune Américaine dont il est amoureux... Film de la Nouvelle Vague qui fait sortir le cinéma des studios dans les rues de la ville.

## Casablanca

Mar, 16.7., 20h30. USA 1942 de Michael Curtiz. Avec Humphrey Bogart, Ingrid Bergman, Paul Henreid et Claude Rains. 102'.

Casablanca, 1941. Tous ceux qui tentent d'échapper au joug nazi et de rejoindre l'Amérique échouent pour plus ou moins longtemps - selon qu'ils sont ou non riches ou influents - dans cette ville sous administration française, que les nazis n'ont pas encore envahie. Chaque soir, une foule cosmopolite se presse chez "Rick".

## La Chienne

Mer, 17.7., 20h30. F 1931 de Jean Renoir. Avec Michel Simon, Janie Marèze et Georges Flamant. 100'.

Rencontre du petit bourgeois au bon coeur et de la fille perdue. Roulé, trompé, grugé, l'honnête homme se venge dans le sang. Il restera impuni, sinon par une déchéance sociale dont il prendra d'ailleurs son parti...

## Splendor in the Grass

Jeu, 18.7., 20h30. USA 1961 de Elia Kazan. Avec Natalie Wood, Warren Beatty et Pat Hingle. 124'.

Les amours contrariées de deux adolescents, dans une petite ville américaine des années vingt. Le poids des conventions sociales, morales et psychologiques, finira par l'emporter...

# Open Air Cinema

## dans le patio du Théâtre des Capucins, Luxembourg-Ville

Le thème de la saison d'été 2002:

"The Other Side of the Moon" ou "La poésie de l'étrange",  
12 films étonnants, curieux, merveilleux ou angoissants!

entrée gratuite

vendredi à 22h

## "The Birds" de Alfred Hitchcock



samedi à 22h

## "Nosferatu" de F.W. Murnau

### Musical performance by André Mergenthaler



(Voir programme à gauche.)

En cas de mauvais temps la représentation aura lieu dans la salle  
de la Cinémathèque.

## Avis

## Ministère des Travaux publics

## Administration des Bâtiments publics

## Division des Services spéciaux

## Avis d'adjudication

Le jeudi 25 juillet 2002 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission concernant

## les travaux de chauffage à exécuter

dans l'intérêt du Lycée technique Mathias Adam à Pé-tange.

Envergure de l'objet:

Remplacement de 2 chaudières et d'un groupe boiler

Assainissement de 2 cheminées

Extension de la régulation

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires par corps de métier.

La durée des travaux est de 10 jours ouvrables à compter de novembre 2002.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics "Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt le **jeudi 11 juillet 2002**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux. etc.**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 9 juillet 2002

La Ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## Ministère des Travaux publics

## Administration des Bâtiments publics

Diekirch

## Avis

## d'adjudication

Le jeudi, 25 juillet 2002, à 10.00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'Ad-

ministration des Bâtiments Publics à Diekirch, 10, rue de l'Hôpital (L-9244), à l'ouverture de la soumission relative aux

## Travaux de remplacement de la toiture

à exécuter dans l'intérêt du hall de la brigade des Ponts et Chaussées à Rédange/Attert

Envergure:

1.160 m<sup>2</sup> - Démontage et évacuation de la toiture en asbeste ciment

1.160 m<sup>2</sup> - Isolation thermique

1.160 m<sup>2</sup> - Panneaux de toiture en tôle d'acier

durée des travaux de montage:

45 jours ouvrables

début des travaux:

début septembre 2002

En vue de faciliter la confection des dossiers de soumission, les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant l'ouverture de la soumission à l'Administration des Bâtiments Publics "Soumissions", boîte postale 70, L-9201 Diekirch. (fax.: 80 39 93)

Les cahiers des charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des amateurs aux dits bureaux à Diekirch, à partir du **jeudi, 11 juillet 2002**

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des art. 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "soumission pour ....." doivent se trouver aux bureaux de l'Administration des Bâtiments Publics à Diekirch, 10, rue de l'Hôpital avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Diekirch, le 5 juillet 2002

La Ministre des Travaux publics  
Erna Hennicot-Schoepges

## La Direction de la Santé

procède à l'engagement à plein temps et à durée déterminée

## d'un orthophoniste m/f

pour les besoins du Service Audiophonologique.

La préférence sera donnée au candidat m/f qui parle le luxembourgeois.

Des renseignements supplémentaires pourront être demandés par téléphone au 44 54 64.

Les demandes avec curriculum vitae ainsi que les copies des diplômes et certificats certifiés conformes aux originaux sont à adresser à la Direction de la Santé, Villa Louvigny, Allée Marconi L-2120 Luxembourg pour le 15 août 2002 au plus tard.